

I – DATOS GENERALES

Año Académico:	2016
Carrera:	Profesorado de Grado Universitario en Portugués
Espacio Curricular:	Taller de Intensificación Oral de la Lengua Portuguesa II
Área:	Lingüística y Comunicación
Año en que se cursa:	2º año
Régimen:	Cuatrimestral
Carácter:	Obligatorio
Carga Horaria Total:	60 horas
Espacio Curricular Correlativo:	Taller de Intensificación Oral de la Lengua Portuguesa (Módulo I)
Equipo de Cátedra:	Prof. Sandra Menezes

II – FUNDAMENTACIÓN

Para atender a las necesidades de la transformación educativa que a través de la Ley de Educación Nacional 26.206/06 defiende la educación intercultural bilingüe en todos los niveles educativos; y en cumplimiento de las Leyes Nacionales N° 25.181/99 que establece un Convenio sobre Cooperación Educativa en el MERCOSUR y la Ley Nacional 26.468/09 que insta que todas las escuelas secundarias del sistema educativo argentino, incluirán en forma obligatoria una propuesta curricular para la enseñanza del idioma portugués como lengua extranjera, el Profesorado en Portugués de la UNCuyo se propone a formar y capacitar a profesores que actúen en diferentes contextos que requieran la enseñanza de PLE.

El Taller de Intensificación Oral de la Lengua Portuguesa II enfoca el aprendizaje oral del portugués por medio del uso efectivo de la lengua. Por ello, serán desarrolladas actividades de comprensión y producción oral a lo largo del curso, enfatizando las funciones comunicativas dentro de un contexto socio-lingüístico significativo en donde la sistematización de las estructuras de la lengua y la comprensión de su funcionamiento son de fundamental importancia para los futuros profesores de portugués.

III – OBJETIVOS

- Incorporar, asimilar, enriquecer y ampliar el léxico de la Lengua Portuguesa del Brasil; reconocer las variantes portuguesas y africanas.
- Analizar, comprender y producir textos orales coherentes en portugués.
- Utilizar en la producción oral modismos propios de la lengua y sus significados.
- Conocer y utilizar los diferentes tipos de discurso.
- Adquirir un manejo fluido de la lengua portuguesa, capaz de expresar ideas propias y defenderlas.



- Reflexionar y explorar los diferentes modos de expresarse en la lengua portuguesa.
- Comprender material de audio original y debatir los contenidos.
- Desarrollar la creatividad, el juicio crítico y la autonomía intelectual
- Dramatizar o declamar pequeños textos de escritores lengua portuguesa

IV – CONTENIDOS

Unidad I

Descripción- características de los textos descriptivos: descripción técnica o informativa; descripción de personas y de ambientes.

Comunicación oral y escrita. Niveles del lenguaje. Diferentes tipos de discurso.

Unidad II

Narración- estructuras de textos narrativos; comprensión oral: enfoques, aspectos prácticos y estrategias.
Textos narrativos y poéticos- características; formas de expresión del lenguaje.

Unidad III

La comprensión lectora: la lectura como actividad didáctica.

Exposición e Instrucción. El reportaje. Textos Argumentativos. Textos publicitarios

Unidad IV

Variiedades lingüísticas y culturales del Brasil: regionalismos.

Las regiones brasileñas-Diferencias culturales

- Ubicación geográfica
- Historia
- Clima y vegetación
- Ritos y costumbres
- Arte, literatura, turismo y música
- Fiestas, trajes típicos y comidas típicas

Unidad V

La lengua portuguesa en el mundo (países de lengua portuguesa).

La diversidad cultural de los países de lengua portuguesa (Literatura, música, cine, etc.)

V - METODOLOGÍA

- _ Clase expositiva abierta y dialogada
- _ Clases teórico-prácticas de discusión y ejercitación.
- _ Ejercicios de aplicación de los elementos lingüísticos desarrollados.
- _ Preparación de exposiciones orales (actividades lúdicas, dramatización, declamación).
- _ Ejercicios de fijación de las actividades propuestas en clase.
- _ Lectura y discusión (debatis) en clase de diferentes tipos de textos (científicos, literarios, periodísticos y de entretenimiento).
- _ Uso de las Nuevas de las Tecnologías de la Educación y de la Comunicación.

VI - EVALUACIÓN

a) Evaluación de proceso:

Se tendrán en cuenta:

- contenidos conceptuales y procedimentales: en la elaboración y presentación de producciones orales y aprobación de los exámenes;
- contenidos actitudinales: en la participación, creatividad, originalidad, motivación y colaboración en trabajos individuales como grupales;

b) Condiciones de Aprobación:

REGULAR

La evaluación será continua, los alumnos serán evaluados por la participación y motivación en clase.

Los alumnos regulares podrán **PROMOCIONAR** la materia siempre y cuando:

Tengan 80% de frecuencia en aula.

Los alumnos deberán realizar y aprobar 100% de trabajos prácticos a lo largo del cursado (con nota mínima de 80%).

Aprobar dos exámenes parciales con nota mínima de 80% y un coloquio integrador con nota mínima de 8 (75% a 84%).

La calificación final se promediará entre las notas de los dos parciales y la nota obtenida en el coloquio.

OBS:

El formato de los parciales será decidido por el profesor.

Los trabajos prácticos son individuales o grupales, de acuerdo con lo que sea solicitado por el profesor.

Los trabajos prácticos orales y escritos deben ser presentados con nombre(s), título(s) del trabajo, referencias bibliográficas, y deben estar acompañados del material utilizado para su exposición.

No serán aceptados y serán desaprobados los trabajos prácticos presentados fuera de la fecha establecida por el profesor.

Los trabajos prácticos no se recuperan.

El alumno que promoció la materia, o sea, cumpla con todos los requisitos anteriores, será eximido del examen final frente a una mesa examinadora.

Trabajo Práctico Integrador

Los alumnos que están en condición de promocionar deberán obtener **nota mínima 80%** en el Trabajo Integrador, que será el último trabajo práctico de la materia. El formato será decidido por el profesor. El objetivo del mismo es confirmar el conocimiento de la materia y el desarrollo de las habilidades profesionales.

El alumno que promoció la materia, o sea, cumpla con todos los requisitos anteriores, estará liberado del examen final frente a una mesa examinadora.

REGULAR

Prácticos

Presentar 100% de los trabajos prácticos.

Aprobar 80% de los trabajos prácticos con **nota mínima de 6 (60% a 64%)**. Aprobación de un trabajo práctico integrador con **nota mínima de 8 (74% a 84%)**.

Obs.:

Los trabajos prácticos son individuales o grupales, de acuerdo con lo que sea solicitado por el profesor.

Los trabajos prácticos orales y escritos deben ser presentados con nombre(s), título(s) del trabajo, referencias bibliográficas y deben estar acompañados del material utilizado para su exposición.

No serán aceptados y serán desaprobados los trabajos prácticos presentados fuera de la fecha establecida por el profesor.

Los trabajos prácticos no se recuperan.

Parciales

Aprobar dos (2) parciales durante el cuatrimestre con **nota mínima 6 (60% a 64%)**.

En caso de desaprobado existe el derecho a una instancia recuperadora.

Final

Rendir un examen final oral frente a un tribunal de acuerdo con los contenidos del programa.

LIBRE

Final

Presentar la carpeta **COMPLETA** en el día del examen. La presentación de esta influirá en la nota final.

Aprobar un coloquio integrador, con los temas estudiados durante el cuatrimestre, frente a un tribunal.

Rendir un examen final oral (todos los temas estudiados en el cuatrimestre) frente a un tribunal.

OBS: El alumno **deberá** entrar en contacto con el profesor **por lo menos una semana antes** del examen final, en los horarios de consulta, para definir los temas del coloquio y verificar los materiales de la carpeta.

VII – REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

ALENCAR, José. O Guarani. Porto Alegre: LPM, 2007.

AZEVEDO, Aluísio. O Cortiço. Porto alegre: LPM, 2007

BAGNO, Marcos. A língua de Eulália: novela sociolingüística. São Paulo: Contextos, 1999.

QUINTANA, MÁRIO. *Antologia Poética* - Porto Alegre, L&PM, 1997.

PESSOA, Fernando. Poesias inéditas & Poemas dramáticos. Porto Alegre: L&PM Editores, 2014.

Selección de cuentos elaborados para las Cátedras de Portugués II, Gramática Portuguesa II y Taller de Intensificación Oral II.

 <http://escritores-brasileiros.info/poetas-brasileiros.html>

BIBLIOGRAFIA GENERAL

ILARI, Rodolfo. Introdução ao estudo do léxico. brincando com as palavras. Editora Contexto: São Paulo, 2010.

MOREIRA, Aline, NASCENTE BARBOSA, Cibele, NUNES DE CASTRO, Giselle. Coordenação: MENDES, Edleise. Brasil Intercultural: Língua e Cultura Brasileira para Estrangeiros: ciclo básico, níveis 1 e 2. Buenos Aires, Argentina: Casa do Brasil, 2013.

NOVAES, Carlos Eduardo; OLIVEIRA, José Carlos; DIAFÉRIA, Lourenço e VERÍSSIMO, Luis Fernando. Para gostar de Ler - Crônicas - Volume 6. Ática: 2003, São Paulo.

RUBEM, BRAGA; CARLOS DRUMMOND DE ANDRADE; FERNANDO SABINO E PAULO MENDES CAMPOS. Para gostar de Ler - Crônicas - Volume 4. Ática: 1981, São Paulo.

FLORISSI, S. y otros. Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação, 8° ed., São Paulo, SP: Editora SBS, 2009.

ALMEIDA FILHO, J. C. P. LOMBELLO, L. (Orgs.). Identidade e caminhos no ensino de português para estrangeiros. Campinas: Pontes, 1992.

ALMEIDA FILHO, J. C. P. Identidade e caminhos no ensino de português para estrangeiros. Campinas - SP: Pontes, 1992.

LOPES NETO, Simões. Contos Gauchescos e Lendas do Sul. Porto Alegre: LPM Pocket, 2012

DICCIONARIOS:

HOLANDA, A. B. Dicionário Aurélio Escolar da Língua Portuguesa, 1° ed., Rio de Janeiro, RJ: Editora Nova Fronteira, 2009.

HOUAISS, Antonio; VILLAR, Mauro de Salles e FRANCO, Francisco Manoel de Mello. Mini Houaiss_ Dicionário da Língua Portuguesa. 3° ed. revista e aumentada, Rio de Janeiro, Editora Moderna, 2009.

SITES

<http://www.linguaestrangeira.gov.br/>

<http://www.dominiopublico.gov.br/pesquisa/PesquisaObraForm.jsp>

<http://www.brasilescola.com/>

<http://portal.doprofessor.mec.gov.br/fichaTecnicaAula.html?aula=1652>

<http://linguaportuguesa.uol.com.br/>

www.youtube.com

http://cvo.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html?gid=54&camp.task=cat_view

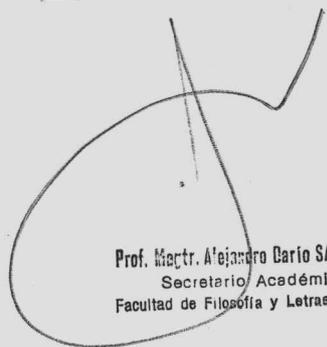
<http://carpinejar.blogspot.com.ar/>

<http://escritores-brasileiros.info/poetas-brasileiros.html>

www.revistabufa.com/438-os-10-maiores-poemas-brasileiros-de-todos-os-tempos

MATERIAL DIDÁCTICO:

- Material teórico y práctico seleccionado para la cátedra.
- Diarios y revistas de actualidad brasileños.
- CDs de música.
- Videos documentales.
- Internet (blogs, textos, artículos y revistas)


Prof. Maestr. Alejandro Dario SANFILIPPO
Secretario Académico
Facultad de Filosofía y Letras - UNCuyo


SANDRA MELGUS

Mendoza, 31 marzo de 2016